



**La Bible et l'Égypte :
l'histoire de Joseph
(Gn 37-50)**

Thomas Römer

COLLÈGE
DE FRANCE
1530



Introduction :
**L'histoire de Joseph confrontée aux autres
discours bibliques sur l'Égypte et située
dans son propre contexte :**
une hypothèse de travail

 COLLÈGE
DE FRANCE
1530

- ❖ Dans le livre de l'Exode : présentation négative de l'Égypte et de son roi.
- ❖ Hostilité qui va jusqu'à l'anéantissement.
- ❖ Relation avec l'Égypte : opposition et ségrégation.
- ❖ Pourtant, dans la BH la relation entre Israël et l'Égypte est plus complexe.



COLLÈGE
DE FRANCE
—1530—

3

25.02.16

L'encadrement égyptien (Gn 9 - 2 Ch 35) : a. Gn 9

- ❖ Les fils de Cham furent : Koush, Égypte, Pouth et Canaan » (Gn 10,6).
- ❖ Après le déluge, Noé découvre la vigne et fait l'expérience de l'ivresse. Cham « voit alors la nudité de son père », les deux autres frères couvrent le père et, lorsque Noé se réveille, il maudit Canaan, un des fils de Cham (Gn 9, 20-25).



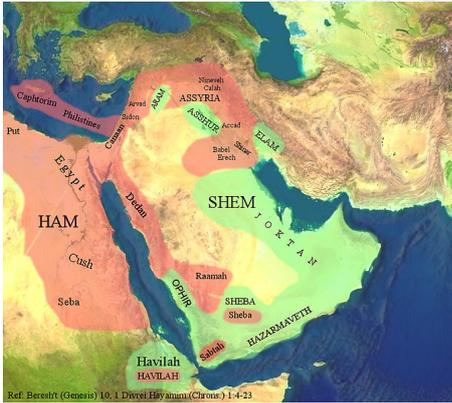
L'ivresse de Noé, Michel-Ange (fresque du plafond de la Chapelle Sixtine, 1509)



COLLÈGE
DE FRANCE
—1530—

4

25.02.16



❖ **Vision négative de l'Égypte.**

❖ **Texte utilisé pour légitimer l'inégalité des races.**

❖ **Lien entre l'Égypte et Canaan: reflet de la domination et de l'influence égyptiennes sur le Levant ?**

Ref. Birecht (Genesis) 10, 1 D'après Égypte ancienne (Clarens) 1-4-23

COLLÈGE DE FRANCE
—1530—

5

25.02.16

Les fils de Cham (« chaleur »)

❖ **Gn 10: Koush, Miçraïm, Pouth, Canaan.**

❖ **Koush : la Nubie. Le fait que Koush soit placé avant Miçraïm, l'Égypte, peut refléter la situation du VII^e siècle où l'Égypte était gouvernée par des Pharaons noirs (25^e dynastie).**



COLLÈGE DE FRANCE
—1530—

6

25.02.16

L'encadrement égyptien b. (2 Chroniques 35)

- ❖ Mise à mort du roi Josias par le pharaon Nécho II.
- ❖ Contrairement à 2 Rois 23, la mort de Josias est expliquée dans le cadre de la théologie de la rétribution.
- ❖ 2 Ch 35 : « 21 Nécho envoya des messagers pour lui dire : "Qu'y a-t-il entre nous, roi de Juda ? Ce n'est pas contre toi que je viens aujourd'hui, mais contre mon ennemi habituel. **Dieu m'a dit de me dépêcher. Ne t'oppose pas au Dieu qui est avec moi, sinon il te détruira.**" 22 Pourtant Josias ne changea pas d'avis car il cherchait une occasion de se battre contre lui. Il n'écoula donc pas les paroles de Nécho, inspirées par Dieu, et il vint livrer bataille dans la passe de Meguido. »
- ❖ => Le roi égyptien parle à Josias de Dieu.
- ❖ Différenciation des discours négatifs sur l'Égypte.



COLLÈGE
DE FRANCE
1530

7

25.02.16

Oracles prophétiques sur l'Égypte

- ❖ Ézéchiel : Affirmation de la supériorité de Yhwh sur l'Égypte.
- ❖ « Ainsi parle le Seigneur Yhwh : Je m'oppose à toi, pharaon, roi d'Égypte, grand dragon qui te couches au milieu des bras de ton Nil, qui dis : "Mon Nil est à moi, c'est moi qui me suis fait !" ... À cause de cela, ainsi parle le Seigneur Yhwh : Je fais venir contre toi l'épée et je retrancherai de toi les humains et les bêtes. L'Égypte deviendra un lieu dévasté et une ruine et ainsi on saura que je suis Yhwh — parce qu'il a dit : "Le Nil m'appartient, c'est moi qui l'ai fait !" » (Ez 29,3.8-9).
- ❖ Vision opposée dans des oracles tardifs de l'époque hellénistique : annonce de l'intégration des deux ennemis d'Israël, l'Assyrie et l'Égypte, dans le plan de salut divin :
- ❖ « Ce jour-là, il y aura un **autel de Yhwh au pays d'Égypte ... Yhwh se fera connaître aux Égyptiens et les Égyptiens, ce jour-là, connaîtront Yhwh ...** En ce jour-là, il y aura une route d'Égypte en Assyrie : les Assyriens iront en Égypte et les Égyptiens en Assyrie et les Égyptiens serviront avec les Assyriens. En ce jour-là, Israël sera un troisième, avec l'Égypte et l'Assyrie, à être une bénédiction sur la terre, que Yhwh Šebaot bénira, en disant : Bénis soient l'Égypte, mon peuple, l'Assyrie, œuvre de mes mains, et Israël, mon patrimoine ! » (Es 19,19-25).
- ❖ => Culte universel de Yhwh.
- ❖ => Discours complexes, voire contradictoires, sur l'Égypte!



COLLÈGE
DE FRANCE
1530

8

25.02.16

La domination égyptienne sur le Levant au II^e millénaire av. n. è.

- ❖ Depuis les débuts de la royauté égyptienne : tentatives de contrôler le *Réténou* (la Syrie-Palestine).
- ❖ Apogée au 2^e millénaire av. n. è.
- ❖ El Amarna et ailleurs : mention des *Habirou/Apirou*.
- ❖ Conflits entre le roi ou les roitelets vassaux d'Égypte et ces *Habirou* qui sont tantôt capturés, tantôt chassés d'Égypte.
- ❖ *Habirou* = Hébreu ?
- ❖ Dans la BH : *'ibrî* est surtout utilisé dans trois ensembles littéraires : dans *l'histoire de Joseph* (39,14.17 ; 40,15 ; 41,12 ; 43,32), dans *l'histoire de la sortie d'Égypte* (Ex 1,15s.19 ; 2,6s, 11.13 ; 3,18 ; 5,3 ; 7,16 ; 9,1.13 ; 10,13) et dans le récit des *combats des Israélites contre les Philistins* (1 S 4,9 ; 13,3.7.19 ; 14,11.21 ; 29,3).
- ❖ Joseph et Exode : terme marque la différence entre les Égyptiens et les « étrangers » venus du Levant.



'Apiru (ʿprw)^[9]
in hieroglyphs



COLLÈGE
DE FRANCE
-1530-

9

25.02.16

Les Shasou (ššū)

schas in Hieroglyphen

schas
šš

durchwandern, durchziehen, durchfahren
(Ort, Gebiet, Himmel)^[11]

Schasu in Hieroglyphen

Schasu
ššw

Schasu-Nomaden
(Nordöstliches Gebiet Altägyptens)^[11]

- ❖ Inscription d'Aménophis III de Soleb au Soudan (vers -1370).
- ❖ t3 ššw yhw3 : « pays – des Shasou – Yhw » ou: « Yhwh dans le pays des Shasou ».
- ❖ Le nom vient peut-être de l'égyptien ššš, « errer ». Le substantif peut avoir en copte aussi le sens de « berger ».
- ❖ Désignation sociologique voire aussi géographique, désignant des populations nomades venant de la Palestine.

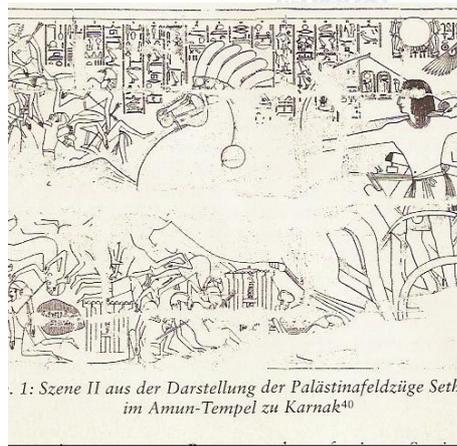


COLLÈGE
DE FRANCE
-1530-

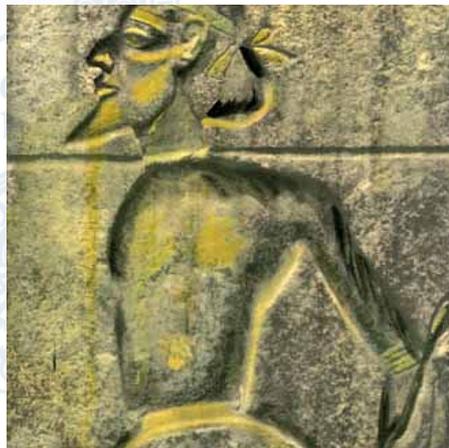
10

25.02.16

Shasou



1: Szene II aus der Darstellung der Palästinafeldzüge Sethi I. im Amun-Tempel zu Karnak⁴⁰



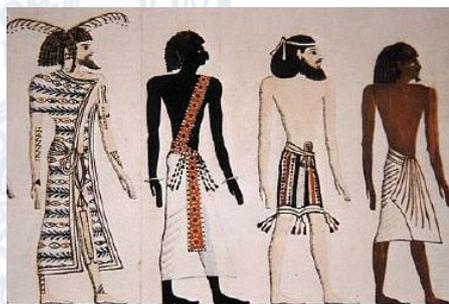
COLLÈGE
DE FRANCE
—1530—

11

25.02.16

Les « Asiates » ('3mw/Aamu)

- ❖ Ce terme désigne des personnes du Levant.
- ❖ Lien avec le mot hébreu *darôm* (le sud), pouvant comme gentilice « darômî » désigner l'habitant du « Sud », du Néguev ?
- ❖ À partir de la 19^e dynastie le mot signifie également le « berger », comme c'est aussi le cas plus tard dans le copte « amé ».
- ❖ Tombeau de Séthi I^{er} (1294-1279) : Libyen, Nubien, Syrien, Égyptien [dessin de H. von Minutoli, 1820].



COLLÈGE
DE FRANCE
—1530—

12

25.02.16

Discours de ségrégation

- ❖ Les Égyptiens conçoivent les hommes étrangers, non-égyptiens, comme des populations inférieures.
- ❖ Le mot égyptien pour « homme » : *rmt/remetj*, signifie en même temps « Égyptien ».
- ❖ **Enseignement d'Ani (19^e dynastie)** : débat où Ani discute avec son fils Khonsouhotep de la nécessité de l'apprentissage. À son fils paresseux Ani dit que si même les Syriens et d'autres étrangers sont capables d'apprendre l'égyptien, il peut facilement préparer sa carrière à la cour.
- ❖ **Livre d'interprétation de rêves** (démotique ; Papyrus Carlsberg XIII, 2^e siècle) :
 - ❖ « Si un Syrien couche avec elle, elle pleurera, et acceptera qu'un esclave couche avec elle ».
- ❖ **Papyrus Lansing (texte d'enseignement, XX^e dynastie)** :
 - ❖ « Tu as souillé les Écritures en devenant l'ami d'une femme kassite. Ne le fais pas » (pap. Lansing 8,6-7).



Contacts et échanges

Tombeau de
Khnoumhotep II à Beni
Hassan :

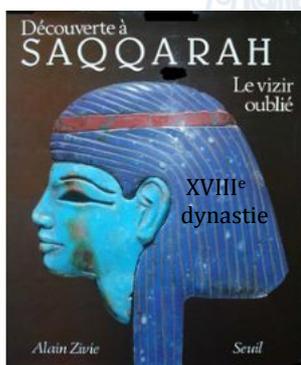
« Revenir d'aller chercher
le collyre, en ramenant 37
Âamou »

37 Asiates conduits par
un « souverain des pays
étrangers » (*hk3 h3swt*),
transportant de la pierre
à khôl.

Utilisation de ces
nomades par les
Égyptiens pour le
commerce et les chemins
à travers le désert.



Des individus qui font carrière à la cour égyptienne



« Son rôle éminent auprès du Pharaon, malgré une origine sans doute modeste, ne serait pas alors sans rappeler celui de Joseph, dont la Bible nous raconte l'extraordinaire ascension au rang de premier ministre » (Zivie, p. 194).

Aperia → Aper-El

« Le Âpirou de El « (?)
Aperia



COLLÈGE
DE FRANCE
—1530—

15

25.02.16

Ben Ozen

- ❖ Sous Ramsès II et Ramsès III : *Ben-Ozen* est chargé par le roi de surveiller l'exploitation minière à Timna et intervient comme médiateur dans un conflit qui oppose les corvéables *Shasou* aux contrôleurs égyptiens.
- ❖ Nom égyptien : « Ra-msès-em-per-Ré » (« Ramsès dans la maison de Ré »).
- ❖ => Des individus asiates portant des noms égyptiens à côté du nom sémitique pouvaient faire une carrière importante à la cour d'Égypte, phénomène qui se reflète sans doute dans les histoires de Moïse et de Joseph.



COLLÈGE
DE FRANCE
—1530—

16

25.02.16

Influences égyptiennes en Juda et Israël au premier millénaire avant notre ère

- ❖ VIII^e – VII^e siècles : forte influence égyptienne.
- ❖ *Seraphim* (« serpents volants ») en Ésaïe 6.



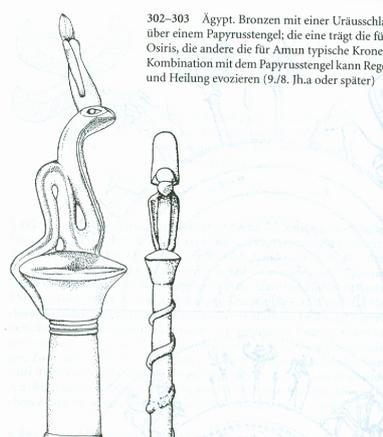
COLLÈGE
DE FRANCE
-1530-

17

25.02.16

Nehoushtân (« serpent de bronze »)

- ❖ 2 Rois 18 : Présence d'une statue représentant un cobra ailé attribué à Moïse.
- ❖ Cf. Nombres 21.
- ❖ De tels étendards sont bien attestés en Égypte au premier millénaire.



COLLÈGE
DE FRANCE
-1530-

18

25.02.16

Un certain désintérêt égyptien ?



- ❖ La campagne palestinienne de Sheshonq (vers 930 avant notre ère) consignée dans un relief à Karnak donne une liste de localités vaincues.
- ❖ Jérusalem n'est pas mentionnée parmi les localités conquises, contrairement à ce qu'affirme la Bible (1 R 14,25-26).
- ❖ Aucun document égyptien ne mentionne la campagne palestinienne de Nécho II qui met selon la Bible fin au règne de Josias (2 Rois 23 et 2 Chr 35).



COLLÈGE
DE FRANCE
—1530—

19

25.02.16

L'Égypte un allié politique ?

- ❖ Durant les VIII^e et VII^e siècles, les souverains israélites et judéens hésitent constamment en ce qui concerne la soumission à un souverain : faut-il promettre allégeance à l'Assyrie ou à l'Égypte ?
- ❖ Os 7,11 : « Israël est une colombe naïve et sans cervelle, ils appellent l'Égypte et courent vers l'Assyrie ».
- ❖ Critique de la confiance en l'Égypte :
- ❖ « Les secours de l'Égypte, ce sera du vent et du vide, c'est pourquoi je l'appelle Rahav, l'immobile » (Es 30,7).
- ❖ Rahav, un monstre du chaos, symbolisant les flots primordiaux, vaincu par le dieu créateur (Ps 89,10-11 ; Job 26,12).
- ❖ Comme Yhwh a jadis vaincu la Mer, il vaincra aussi l'Égypte.

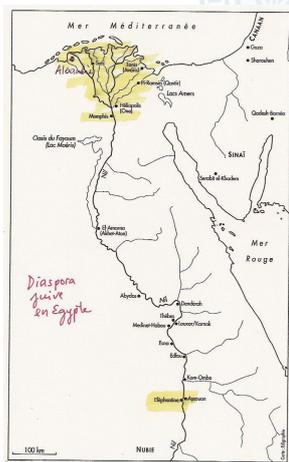


COLLÈGE
DE FRANCE
—1530—

20

25.02.16

L'installation en Égypte après - 587



- ❖ Jr 44,1 : Migdol, Daphné, Memphis, Patros.
- ❖ « Memphis deviendra une étendue désolée, brûlée, inhabitée » (Jr 46,15-16) : pourrait refléter la campagne égyptienne du roi perse Cambyse vers -525.
- ❖ Les rédacteurs des livres de Jérémie et d'Ézéchiel furent hostiles aux Judéens installés en Égypte.
- ❖ Ez 20 reproche aux Israélites d'avoir depuis toujours préféré le culte égyptien aux exigences du dieu d'Israël.



COLLÈGE
DE FRANCE
-1530-

21

25.02.16

Éléphantine (Syène)

Colonie de mercenaires
israélites et judéens.

Depuis le VII^e s. av. n. è. ?

Vénération de Yahô en
compagnie de deux autres
divinités (Anat et Ashim-
Béthel).



COLLÈGE
DE FRANCE
-1530-

22

25.02.16

Influences littéraires : Proverbes 22-23 et la Sagesse d'Amen-em-opé

- ❖ Livre biblique des Proverbes : bibliothèque contenant sept rouleaux différents.
- ❖ Proverbes 22,17-23,11 : extrait de la sagesse d'Amen-em-opé (vers - 1000, mais recopiée durant tout le premier millénaire).
- ❖ Les trente chapitres :
- ❖ « Lis bien ces trente chapitres : ils sont distrayants et attractifs » (AM XXVII,7-8).
- ❖ « N'ai-je pas écrit pour toi trente instructions, en matière de conseils et de connaissance ? » (Pv 22,20).



- ❖ Contexte royal:
- ❖ « Le scribe expert en sa charge est trouvé digne d'un homme de cour » (AM VII,16-17)
- ❖ « As-tu vu un homme habile dans son ouvrage ? Il se tient devant des rois, il ne se tient pas devant des gens obscurs » (Pv 22,29).
- ❖ **La prophétie de Néferty (début du 2^e millénaire av. n. è., texte recopié jusqu'à l'époque hellénistique) :**
- ❖ « Les eaux de l'Égypte seront taries, on pourra les traverser à pied ... les ennemis feront leur apparition à l'Est, les Asiates descendront en Égypte ».
- ❖ « Je livrerai les Égyptiens au pouvoir de maîtres rudes, un roi puissant dominera sur eux — oracle du Seigneur, Yhwh Sébaôt. Les eaux disparaîtront de la mer, le Fleuve tarira et se desséchera » (Es 19,4-5).



Le roman de Sinouhé

- ❖ Manuscrits les plus anciens : vers -1800.
- ❖ On postule une datation de la première édition sous Amenemhat (1991-1962).
- ❖ Fuite d'un haut fonctionnaire d'Égypte vers le Levant pour des raisons pas tout à fait claires :
- ❖ « Je ne sais pas ce qui m'a éloigné de ma place. Ce fut comme un rêve, comme si un homme du delta se voyait (déplacé) à Éléphantine, ou un homme des marais dans le district d'Éléphantine ».
- ❖ Sa fuite l'amène à Byblos, et chez un chef du *Réténou* dans un pays plein de vin et de miel qui l'accueille et le marie à sa fille (// avec Moïse ou Joseph).
- ❖ Il doit combattre un *Fort de Réténou* dont la description rappelle le combat de David contre Goliath :
- ❖ « Il s'élança sur moi. Je tirai sur lui de sorte que ma flèche se planta dans son cou. Il cria et tomba sur le nez ; je l'abattis avec sa propre hache et poussai mon cri de guerre sur son dos. »



Le récit d'Ounamon

- ❖ Date : entre 1075 et 975 av. n. è.
- ❖ Voyage d'un haut fonctionnaire à Byblos qui est chargé par son supérieur, un prêtre d'Amon, d'y aller chercher le bois nécessaire à la reconstruction de la barque d'Amon.
- ❖ Grâce à l'intervention d'Amon (il a avec lui une statue de ce dieu) qui prend possession de l'esprit d'un extatique, Ounamon est admis en présence du prince Tjker-Baal.
- ❖ Mais le prince ne joue pas franc jeu et cherche à l'arrêter une fois sur mer. Mais celui-ci peut s'échapper à Chypre où il reçoit la protection de la reine Hatbi.
- ❖ Insiste sur la providence divine et affirme le pouvoir d'Amon à l'étranger.



Le conte des deux frères

- ❖ **Date : règne de Séthi II [XII^e s. av. n. è.]**
- ❖ **Anubis a un jeune frère Bata qui travaille pour lui comme agriculteur et berger. La femme d'Anubis veut le séduire, mais Bata refuse. Elle fait alors croire à Anubis que Bata lui avait demandé de coucher avec lui, et qu'il l'aurait frappé parce qu'elle avait refusé.**
- ❖ **Son frère le poursuit, mais Bata qui est séparé de lui par des crocodiles lui raconte la vraie histoire. Pour souligner sa sincérité, il coupe ses organes génitaux et les jette dans l'eau, où un poisson les mange. Anubis retourne à la maison et tue sa femme, alors que Bata part au Liban.**
- ❖ **Il y meurt et ressuscite parce que Anubis trouve son cœur qu'il avait caché. Bata apparaît d'abord sous la forme d'un taureau à sa femme (également infidèle) mariée entretemps au Pharaon. Celle-ci devient enceinte de lui: elle met au monde un fils qui est la réincarnation de Bata qui devient le nouveau Pharaon.**
- ❖ **Dans la première partie : des liens très clairs avec Gn 39.**



COLLÈGE
DE FRANCE
—1530—

27

25.02.16

L'Égypte comme terre d'accueil

- ❖ **« Loth leva les yeux et regarda tout le district du Jourdain : il était tout entier irrigué. Avant que Yhwh n'eût détruit Sodome et Gomorrhe, il était jusqu'à Çoar comme le jardin de Yhwh, comme le pays d'Égypte » (Gn 13,10).**
- ❖ **Thème de la « nostalgie de l'Égypte ».**
- ❖ **Dt 11,10 : « Car le pays où tu vas entrer pour en prendre possession n'est pas comme l'Égypte, d'où vous êtes sortis, où tu jetais ta semence en l'arrosant à l'aide de tes pieds comme dans un jardin potager ».**

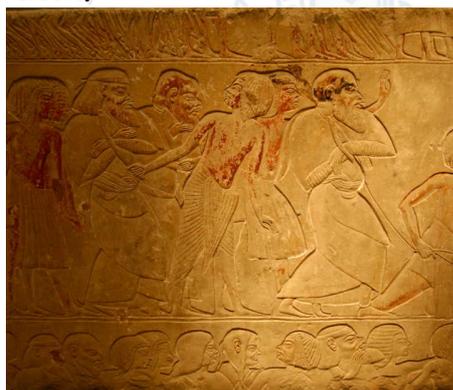


COLLÈGE
DE FRANCE
—1530—

28

25.02.16

Tombeau de Horemheb (fin XIV^e siècle)



- ❖ « Beaucoup d'étrangers qui ne savent pas comment vivre sont venus... Leurs pays meurent de faim et ils vivent comme les bêtes du désert ».



COLLÈGE
DE FRANCE
-1530-

29

25.02.16

Accueil de réfugiés politiques

- ❖ Les adversaires de Salomon, Hadad d'Edom (1 R 11,17) et Jéroboam, futur roi d'Israël (1 R,40), s'exilent en Égypte.
- ❖ Suite à la destruction de Samarie en - 722 et à celle de Jérusalem en - 587, l'Égypte sert de refuge à une partie de la population.
- ❖ Le prophète Ouriyahou s'enfuit en Égypte (Jr 26,20-23).
- ❖ NT : Matthieu 2 : La fuite en Égypte pour accomplir la prophétie d'Osée : « D'Égypte j'ai appelé mon fils » (Os 11,1).



COLLÈGE
DE FRANCE
-1530-

30

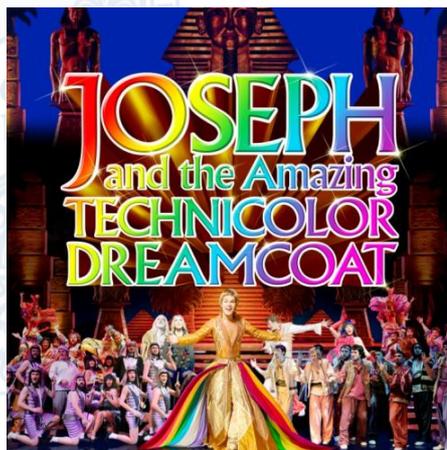
25.02.16

- ❖ Différents motifs :
- ❖ le regard de l'Égypte sur le Levant et sur les étrangers,
- ❖ les contacts entre l'Égypte et le Levant,
- ❖ les influences artistiques et littéraires de l'Égypte sur le Levant.
- ❖ => Contextes pour mieux comprendre la particularité de l'histoire de Joseph par rapport à un certain nombre de discours égyptiens et bibliques.



La singularité de l'histoire de Joseph

- ❖ « No piece of prose elsewhere in the Bible can equal the literary standard attained by the Joseph story of Genesis 37-50 » (Redford).
- ❖ Inspiration pour de nombreux artistes :
- ❖ Thomas Mann : *Joseph et ses frères* (1930-1946) : situe l'histoire sous Akhénaton.
- ❖ Andrew L. Webber : *Joseph and the amazing technicolor dreamcoat* (1965; mise en scène 2005).



(Reginald Arthur : Joseph Interpreting Pharaoh's Dream, 1893)



Raisons de la popularité de l'histoire de Joseph :

- ❖ une histoire bien ficelée, aux rebondissements divers et utilisant des motifs folkloriques ;
- ❖ « message » de l'histoire prônant l'intégration et la cohabitation des cultures.



COLLÈGE
DE FRANCE
—1530—

33

25.02.16

Contenu de Genèse 37-50

- ❖ **37,1-11 Introduction** : présentation des acteurs et exposition du problème: la tunique et les songes.
- ❖ **37,12-36 : Complication** : la séparation de Joseph d'avec sa famille, sa descente (involontaire) en Égypte.
- ❖ **38 : Interruption** : Juda et sa belle-fille Tamar.
- ❖ **39-41 : Descentes et ascensions de Joseph en Égypte.**
- ❖ **39** : Première ascension et chute dans la maison de Potiphar.
- ❖ **40** : L'interprétation des rêves en prison.
- ❖ **41** : Les songes du Pharaon et la deuxième ascension de Joseph.
- ❖ **42 : Première rencontre avec les frères (sans Benjamin).**



COLLÈGE
DE FRANCE
—1530—

34

25.02.16

- ❖ **43-45 : Deuxième rencontre et dénouement.**
- ❖ **43-44 : Deuxième descente avec Benjamin.**
- ❖ **45 : Dénouement et réconciliation.**
- ❖ **46,1-47,12 : La descente de Jacob en Égypte.**
- ❖ Apparition d'El à Béer-shéva ; Généalogie de la famille de Jacob. Installation en « Goshen ».
- ❖ **47, 13-26 : Joseph invente le capitalisme.**
- ❖ **47,27-49,28 : Les derniers actes de Jacob avant sa mort.**
- ❖ Bénédiction/Adoption d'Ephraïm (le cadet) et de Manassé. Sentences tribales.
- ❖ **49,28-50,14 : La mort de Jacob et son enterrement.**
- ❖ **50,15-26 : Confirmation de la réconciliation et mort de Joseph.**



COLLÈGE
DE FRANCE
—1530—

35

25.02.16

Contextes et enjeux de l'histoire de Joseph



Gn 12-36 : l'histoire des Patriarches



Gn 37-50 : l'histoire de Joseph



Exode 1-15 : l'histoire de la sortie d'Égypte



COLLÈGE
DE FRANCE
—1530—

36

25.02.16

Différences entre l'histoire de Joseph et celles des Patriarches et de l'Exode.

- ❖ Malgré sa fonction de pont, l'histoire de Joseph se présente dans un style et dans une théologie très différents de Gn 12-36 et d'Ex 1ss.
- ❖ Pas d'étiologie culturelle (fondation de sanctuaire ou de rites).
- ❖ Pas de « kleinere Einheiten » (Gunkel), pas de récits indépendants (à l'exception peut-être de Gn 39).
- ❖ Pas d'alternance Yhwh/Elohim (Yhwh seulement en Gn 39).
- ❖ Dieu ne parle jamais directement aux protagonistes (dans l'histoire originelle).
- ❖ La relation avec le roi d'Égypte diffère de celle relatée dans le récit de l'exode.



COLLÈGE
DE FRANCE
—1530—

37

25.02.16

La question de l'unité littéraire

- ❖ Position contradictoire de l'exégèse historico-critique (Gunkel, von Rad) : souligne l'unité de style et la cohérence narrative de l'histoire de Joseph, tout en postulant deux documents parallèles J/E.
- ❖ Doublets :
- ❖ deux rêves de Joseph ;
- ❖ deux frères qui interviennent en faveur de Joseph (Juda, Ruben) ;
- ❖ deux groupes de caravaniers (Ismaélites, Madianites) ;
- ❖ deux rêves que Joseph interprète en prison ;
- ❖ deux rêves du Pharaon ;
- ❖ deux voyages de frères en Égypte ;
- ❖ deux fois, des objets sont cachés dans leurs sacs ;
- ❖ deux fois, ils ont une audience devant Joseph ;
- ❖ deux fois, ils sont accusés d'espionnage ;
- ❖ deux fois on raconte une réconciliation.
- ❖ Mais la reconstruction de deux récits parallèles n'a jamais vraiment réussi.
- ❖ H. Donner : La plupart de ces doublets ont une fonction narrative et stylistique.



COLLÈGE
DE FRANCE
—1530—

38

25.02.16

- ❖ Construction des histoires « en miroir »; cf. notamment la construction de Benjamin comme un second Joseph.
- ❖ Les deux rêves du Pharaon font écho aux deux rêves de l'échanson et du panetier dont l'opposition (bon et mauvais augure) est nécessaire pour l'histoire.
- ❖ Cependant il est clair que de nombreux passages en Gn 37-50 ne font pas partie de l'histoire originelle de Joseph.



Ajouts

- ❖ Gn 38 : Juda et Tamar.
- ❖ Gn 46 ; 48 ; 49 : récits sur Jacob ; insérés pour ancrer l'histoire de Joseph dans le cadre des récits patriarcaux. Gn 49//Dt 33.
- ❖ Discours final de Joseph en Gn 50, 24-25 :
- ❖ 24 Joseph dit à ses frères : Je vais mourir. Mais Dieu interviendra en votre faveur ; il vous fera monter de ce pays-ci vers le **pays qu'il a promis par serment à Abraham, à Isaac et à Jacob**. 25 Joseph fit prêter serment aux fils d'Israël, en disant : Quand Dieu interviendra en votre faveur, **vous emporterez d'ici mes ossements**.
- ❖ => Rédactions du Pentateuque (=> **Dt 34,4**) et de l'Hexateuque (=> **Jos 24**).
- ❖ Gn 47,13-26 : contredit Gn 41 (le conseil de Joseph au Pharaon en Gn 41) et ne mentionne ni les frères ni le père de Joseph.
- ❖ Gn 39 : seul chapitre qui utilise le tétragramme ; il ne s'intègre pas bien dans son contexte. La supercherie de la femme n'est pas découverte et la position de haute responsabilité que Joseph occupe à la fin de Gn 39 n'est pas présumée au ch. 40.



- ❖ **Concurrence Ruben – Juda.**
- ❖ **Distinction entre une « version Ruben » et une « version Juda ».**
- ❖ **Beaucoup de commentateurs pensent que la figure de Ruben était originelle et qu'au moment de l'intégration de l'histoire de Joseph dans le Pentateuque, on a inséré la figure de Juda, pour montrer la prééminence de Juda.**
- ❖ **Mais l'hypothèse inverse est également défendue : Ruben, le premier-né aurait été inséré après coup.**
- ❖ **On peut aussi imaginer que les deux frères faisaient partie de l'histoire primitive qui avait déjà pour but de montrer un changement d'importance du rôle du premier-né vers le personnage de Juda (avec des ajouts sporadiques pour renforcer le rôle de Juda).**
- ❖ **Version primitive hypothétique : 37* ; 40-45* ; 46,28-33 ; 47,1-12 ; 50,1-11.14-21.26.**

